

# CHORAL MUSIC of RUSSIA

## № 7. – Странное Рождество видевшие

Stránnoye Rozhdestvó vídevshe

Having Witnessed a Wondrous Birth

Georgy Sviridov

Легкое движение, но не спеша [Lightly moving, but unhurried] ♩ = 96-100

*poco pp misterioso*

**Soprano**  
Strán - no - ye Rozh - de - stvó ví - dev - she, u - stra - ñím - šía  
Стран - но - е Рож - де - ство ви - дев - ше, у - стра - ним - ся

**Alto**  
Strán - no - ye Rozh - de - stvó ví - dev - she, u - stra - ñím - šía  
Стран - но - е Рож - де - ство ви - дев - ше, у - стра - ним - ся

**Tenor**  
Strán - no - ye Rozh - de - stvó ví - dev - she, u - stra - ñím - šía  
Стран - но - е Рож - де - ство ви - дев - ше, у - стра - ним - ся

**Bass**  
Strán - no - ye Rozh - de - stvó ví - dev - she, u - stra - ñím - šía  
Стран - но - е Рож - де - ство ви - дев - ше, у - стра - ним - ся

*poco pp misterioso*

**Piano**  
(for rehearsal only)

Легкое движение, но не спеша [Lightly moving, but unhurried] ♩ = 96-100

*port.*

**Soprano**  
mí - ra, um na ñe - be - sá pře -  
ми - ра, ум на не - бе - са пре -

**Alto**  
mí - ra, um na ñe - be - sá pře -  
ми - ра, ум на не - бе - са пре -

**Tenor**  
mí - ra, um na ñe - be - sá pře -  
ми - ра, ум на не - бе - са пре -

**Bass**  
mí - ra, um na ñe - be - sá pře -  
ми - ра, ум на не - бе - са пре -

**Piano**

9

По - зхі́м, \_\_\_\_\_ ум на ñе - бе - са́ рїе - ло - зхі́м. \_\_\_\_\_  
 ло - жим, \_\_\_\_\_ ум на не - бе - са пре - ло - жим. \_\_\_\_\_

По - зхі́м, \_\_\_\_\_ ум на ñе - бе - са́ рїе - ло - зхі́м. \_\_\_\_\_  
 ло - жим, \_\_\_\_\_ ум на не - бе - са пре - ло - жим. \_\_\_\_\_

По - зхі́м, \_\_\_\_\_ ум на ñе - бе - са́ рїе - ло - зхі́м. \_\_\_\_\_  
 ло - жим, \_\_\_\_\_ ум на не - бе - са пре - ло - жим. \_\_\_\_\_

По - зхі́м, \_\_\_\_\_ ум на ñе - бе - са́ рїе - ло - зхі́м. \_\_\_\_\_  
 ло - жим, \_\_\_\_\_ ум на не - бе - са пре - ло - жим. \_\_\_\_\_

14

**2** *mp cresc.* *mf*

То - во́ ра - ðи́ Ві - со́ - кий Бог \_\_\_\_\_  
 То - го ра - ди́ Вы - со - кий Бог \_\_\_\_\_

*mp cresc.* *mf*

То - во́ ра - ðи́ Ві - со́ - кий Бог \_\_\_\_\_  
 То - го ра - ди́ Вы - со - кий Бог \_\_\_\_\_

*mp cresc.* *mf*

То - во́ ра - ðи́ Ві - со́ - кий Бог \_\_\_\_\_  
 То - го ра - ди́ Вы - со - кий Бог \_\_\_\_\_

*mp cresc.* *mf*

То - во́ ра - ðи́ Ві - со́ - кий Бог \_\_\_\_\_  
 То - го ра - ди́ Вы - со - кий Бог \_\_\_\_\_

14

*mp cresc.* *mf*

19 *non dim.* *p*

na žem - ě lí ya - vřil - řĩa sřĩ -  
 на зем - ли я - вил - ся сми -

*non dim.* *p*

na žem - ě lí ya - vřil - řĩa sřĩ -  
 на зем - ли я - вил - ся сми -

*non dim.* *p*

na žem - ě lí ya - vřil - řĩa sřĩ -  
 на зем - ли я - вил - ся сми -

*non dim.* *p*

na žem - ě lí ya - vřil - řĩa sřĩ -  
 на зем - ли я - вил - ся сми -

19 *non dim.* *p*

23

řěn - nřũ che - llo - vřěk.  
 рен - ный че - ло - век.

řěn - nřũ che - llo - vřěk.  
 рен - ный че - ло - век.

řěn - nřũ che - llo - vřěk.  
 рен - ный че - ло - век.

řěn - nřũ che - llo - vřěk.  
 рен - ный че - ло - век.

23

Легко, певуче [Lightly, cantabile]

27 3 *pp* *sim.*

S.1  
Al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
Ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

A.1  
*pp* *sim.*  
Al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
Ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

T.1  
*pp* *sim.*  
Al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
Ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

B.1  
*pp* *sim.*  
Al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
Ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

27 *pp*

S.2  
AO...

A.2  
*pp*  
AO...

T.2  
*pp*  
AO...

B. 2  
*pp*  
AO...

Легко, певуче [Lightly, cantabile]

27 *pp* *sim.*

31 *p cresc.* *f*

S.1 al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, Vĭ -  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа. Вы -

A.1 *p cresc.* *f*

al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, Vĭ -  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа. Вы -

T.1 *p cresc.* *f*

al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, Vĭ -  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа. Вы -

B.1 *p cresc.* *f*

al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, Vĭ -  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа. Вы -

31 *p cresc.* *f*

S.2 Vĭ -  
Вы -

A.2 *p cresc.* *f*

Vĭ -  
Вы -

T.2 *p cresc.* *f*

Vĭ -  
Вы -

B.2 *p cresc.* *f*

Vĭ -  
Вы -

31 *p cresc.* *f*

*f*

Tutti

35 4  $\frac{3}{4}$

*sempre f*

só - kiy Bog na žem - lí ya - víl - šia  
 со - кий Бог на зем - ли я вил - ся

*sempre f*

só - kiy Bog na žem - lí ya - víl - šia  
 со - кий Бог на зем - ли я вил - ся

*sempre f*

só - kiy Bog na žem - lí ya - víl - šia  
 со - кий Бог на зем - ли я вил - ся

*sempre ff*

só - kiy Bog na žem - lí ya - víl - šia  
 со - кий Бог на зем - ли я вил - ся

35  $\frac{3}{4}$

*sempre f*

40 *p* *dim.*

smi - řen - nŷy che - lo - věk.  
 сми - рен - ный че - ло - век.

*p* *dim.*

smi - řen - nŷy che - lo - věk.  
 сми - рен - ный че - ло - век.

*p* *dim.*

smi - řen - nŷy che - lo - věk.  
 сми - рен - ный че - ло - век.

*p* *dim.*

smi - řen - nŷy che - lo - věk.  
 сми - рен - ный че - ло - век.

40 *p* *dim.*

Первоначальный темп. Тихо. Торжественно [Tempo I°. Quietly. Solemnly.]

45 *pp*  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$  *pp*

Strán - no - ye Rozh - ě - stvó v̄í - ě - dev - she, u - stra - ňím - šia  
Стран - но - е Рож - де - ство ви - дев - ше у - стра - ним - ся

*pp* *pp*

A...  
*pp* *pp*

Strán - no - ye Rozh - ě - stvó v̄í - ě - dev - she, u - stra - ňím - šia  
Стран - но - е Рож - де - ство ви - дев - ше у - стра - ним - ся

*pp* *pp*

Strán - no - ye Rozh - ě - stvó v̄í - ě - dev - she, u - stra - ňím - šia  
Стран - но - е Рож - де - ство ви - дев - ше у - стра - ним - ся

45  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$  *pp* *pp*

49 poco rit.  $\boxed{5}$  *p espr.*

m̄í - ra, um na ňe - be -  
ми - ра, ум на не - бе -

*p espr.*

m̄í - ra, um na ňe - be -  
ми - ра, ум на не - бе -

*p espr.*

m̄í - ra, um na ňe - be -  
ми - ра, ум на не - бе -

*p espr.*

m̄í - ra, um na ňe - be -  
ми - ра, ум на не - бе -

49 poco rit. *p espr.*

## Страстно [Ardently]

53 *mf* *cresc.*

sá pře - lo - zhím, um na ñe - be -  
ca pře - lo - жим, ум на не - бе -

53 *mf* *cresc.*

sá pře - lo - zhím, um na ñe - be -  
ca pře - lo - жим, ум на не - бе -

53 *mf* *cresc.*

sá pře - lo - zhím, um na ñe - be -  
ca pře - lo - жим, ум на не - бе -

53 *mf* *cresc.*

sá pře - lo - zhím, um na ñe - be -  
ca pře - lo - жим, ум на не - бе -

53 *mf* *cresc.*

sá pře - lo - zhím, um na ñe - be -  
ca pře - lo - жим, ум на не - бе -

57 *f* **6** *f*

sá pře - lo - zhím. To - vó rá - ěi Bog  
ca pře - lo - жим. То - го ра - ди Бог

*f*

sá pře - lo - zhím. Bog  
ca pře - lo - жим. А... Бог

*f*

sá pře - lo - zhím. Bog  
ca pře - lo - жим. Бог

*f*

sá pře - lo - zhím. Bog  
ca pře - lo - жим. Бог

57 *f* 3) *f* *f*

sá pře - lo - zhím. Bog  
ca pře - lo - жим. Бог



## Певуче [Cantabile]

62  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$

na žém - Īŭ sňí - ěe.  
на зем - лю снѣ - де.

na žém - Īŭ sňí - ěe. Da nas na ņe - ěe - sá voz - ŵe - ěét  
на зем - лю снѣ - де. Да нас на не - бе - са воз - ве - дет

na žém - Īŭ sňí - ěe.  
на зем - лю снѣ - де.

na žém - Īŭ sňí - ěe. Da nas na ņe - ěe - sá voz - ŵe - ěét  
на зем - лю снѣ - де. Да нас на не - бе - са воз - ве - дет

67 *sfp*

Mm...

*sfp*

Mm...

*f* Con forza

— vo - ři - yú - shchiĭ Ye - mú:  
— во - пи - ю - щих Е - му.

67 *sfp* *f* Con forza

7 Легко, певуче [Lightly, cantabile]

72 *pp* *sim.*

S.1  
Al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
Ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

A.1  
*pp* *sim.*  
Al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
Ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

T.1  
*pp* *sim.*  
Al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
Ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

B.1  
*pp* *sim.*  
Al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
Ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

72 *pp*

S.2  
A...

A.2  
*pp*  
A...

T.2  
*pp*  
A...

B.2  
*pp*  
A...

72 *pp* *sim.*

*poco cresc.*

76

S.1  
al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

A.1  
al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

T.1  
al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

B.1  
al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

76

S.2

A.2

T.2

B.2

*poco cresc.*

76

80 **f**

S.1  
al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

A.1  
al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

T.1  
al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

B.1  
al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya, al - ĭi - llú - ya,  
ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа, ал - ли - лу - йа,

80 **mf**

S.2

A.2

T.2

B.2

80 **f**

*poco rit.*

84

S.1  
al - ĭi - llú - ya!  
ал - ли - лу - йа!

A.1  
al - ĭi - llú - ya!  
ал - ли - лу - йа!

T.1  
al - ĭi - llú - ya!  
ал - ли - лу - йа!

B.1  
al - ĭi - llú - ya!  
ал - ли - лу - йа!

84

S.2  
al - ĭi - llú - ya!  
ал - ли - лу - йа!

A.2  
al - ĭi - llú - ya!  
ал - ли - лу - йа!

T.2  
al - ĭi - llú - ya!  
ал - ли - лу - йа!

B.2  
al - ĭi - llú - ya!  
ал - ли - лу - йа!

84

## 9 Шире [More broadly]

88 *ff marc.*

S.1  
 Vĩ - só - kiy Bog na žem - ĭí ya -  
 Вы - со - кий Бог на зем - ли я -

A.1  
 Vĩ - só - kiy Bog na žem - ĭí ya -  
 Вы - со - кий Бог на зем - ли я -

T.1  
 Vĩ - só - kiy Bog na žem - ĭí ya -  
 Вы - со - кий Бог на зем - ли я -

B.1  
 Vĩ - só - kiy Bog na žem - ĭí ya -  
 Вы - со - кий Бог на зем - ли я -

88 *ff marc.*

S.2  
 Vĩ - só - kiy Bog na žem - ĭí ya -  
 Вы - со - кий Бог на зем - ли я -

A.2  
 Vĩ - só - kiy Bog na žem - ĭí ya -  
 Вы - со - кий Бог на зем - ли я -

T.2  
 Vĩ - só - kiy Bog na žem - ĭí ya -  
 Вы - со - кий Бог на зем - ли я -

B.2  
 Vĩ - só - kiy Bog na žem - ĭí ya -  
 Вы - со - кий Бог на зем - ли я -

88 *ff marc.*

93 *non dim.* *p*

S.1  
v̇íl - ṧíā ṡmī -  
вил - ся сми -

A.1  
v̇íll - ṧíā ṡmī -  
вил - ся сми -

T.1  
v̇íll - ṧíā ṡmī -  
вил - ся сми -

B.1  
v̇íll - ṧíā ṡmī -  
вил - ся сми -

93 *non dim.* *più p*

S.2  
v̇íll - ṧíā ṡmī  
вил - ся сми

A.2  
v̇íll - ṧíā ṡmī  
вил - ся сми

T.2  
v̇íll - ṧíā ṡmī  
вил - ся сми

B.2  
v̇íll - ṧíā ṡmī  
вил - ся сми

93 *non dim.* *p*

## Tutti [10] Спокойнее [Più tranquillo]

98

řén - niŭ che - llo - vĕk. *dim.*  
 рен - ный че - ло - век.

řén - niŭ che - lo - vĕk. *dim.*  
 рен - ный че - ло - век.

řén - niŭ che - llo - vĕk. *dim.*  
 рен - ный че - ло - век.

řén - niŭ che - llo - vĕk. *dim.*  
 рен - ный че - ло - век.

98

*dim.*

102

*pp*  
 Ал - љи - лу - ја, ал - љи -  
 Ал - ли - лу - ја, ал - ли -

*pp*  
 Ал - љи - лу - ја, ал - љи -  
 Ал - ли - лу - ја, ал - ли -

*pp*  
 Ал - љи - лу - ја, ал - љи -  
 Ал - ли - лу - ја, ал - ли -

*pp*  
 Ал - љи - лу - ја, ал - љи -  
 Ал - ли - лу - ја, ал - ли -

102

*pp*